Tác Giả: VOA
Thứ Năm, 02 Tháng 7 Năm 2009 07:55

VOANews.com

H C THÀNH NG TRÊN ÀI VOA

Đ nghe bài h c, xin **B M VÀO ĐÂY**

Huy n Trang xin kính chào quý v thính gi . Trong bài h c thành ng English American Style k tr c chúng tôi có đ c p đ n 2 thành ng trong đó có ch Chip. Đây là m t ch r t thông d ng trong đ i s ng hàng ngày, cho nên hôm nay chúng tôi xin ti p t c v i 3 thành ng m i trong đó cũng có ch Chip. Đó là When The Chips Are Down, To Chip In, và To Cash In Your Chips Chúng tôi xin nh c l i, 3 thành ng m i này là When The Chips Are Down, To Chip In, và To Cash In Your Chips.

T i sòng bài Poker hay xì phé, khi các con b c đã đ t xong các t m th xu ng bàn đ ch ng i ch sòng l t các lá bài c a h lên, đó là m t giây phút r t h i h p vì m i ng i s p bi t đ c là mình s ăn hay thua. Ng i M g i giây phút đ y lo l ng đó là When the chips are down.

Gi đây thành ng này đ c dùng đ ch m t tình tr ng kh ng ho ng, kh n đ n, không bi t t ng lai s rasao.Trong thí d sau đây do anh Don Benson đ c, m t ng i nh l i hoàn c nh kh n đ n m i đây c a ông y khi b m t vi c và c n ph i ki m ngay m t vi c khác đ nuôi gia đình.

AMERICAN VOICE: (DON BENSON): I had a wife and kid to support. So when the chips were down, I found out who my real friends were. Pete started phoning people with connections and got me a new job in a week.

TEXT: (TRANG): Ông y k l i nh sau: Tôi có v con ph i nuôi. Cho nên, khi g p ph i hoàn c nh kh n đ n tôi m i bi t ai là b n th c s . Anh Pete b t đ u g i đi n tho i cho nh ng ng i quen bi t có th l c, và ch trong m t tu n l tìm đ c cho tôi m t vi c làm m i.

M t s ch m i c n bi t là: To Support đánh v n là S-U-P-P-O-R-T nghĩa là nuôi d ng, và Connection đánh v n là C-O-N-N-E-C-T-I-O-N nghĩa là ng i quen bi t có đ a v hay th l c. Bây gi m i quý v nghe l i thí d này:

Tác Giả: VOA
Thứ Năm, 02 Tháng 7 Năm 2009 07:55

AMERICAN VOICE : (DON BENSON): I had a wife and kid to support. So when the chips were down, I found out who my real friends were. Pete started phoning people with connections and got me a new job in a week.

TEXT: (TRANG): Trong thí d□ th□ hai sau đây, ta hãy hình dung đ□n m□t □ng c□ viên tranh c□ vào ch□c th□ng đ□c ti□u bang. Ông □y h□t s□c lo l□ng vì ch□ còn 2 tu□n l□ n□a t□i ngày b□u c□ mà các cu□c thăm dò công lu□n cho th□y là ông □y thua xa đ□i th□. Ông nói v□i nh□ng ng□□i gây qu□ v□n đ□ng nh□ sau:

AMERICAN VOICE:(DON): Look, with my support slipping the chips are down. If you don't raise another million this week for more TV ads, I don't think I have a ghost of a chance to get enough votes to win!

TEXT: (TRANG): □ng c□ viên than phi□n nh□ sau: Này các b□n, vì s□ □ng h□ c□a dân chúng đang gi□m d□n, tôi đang □ trong tình tr□ng kh□n đ□n. N□u các b□n không gây thêm đ□□c 21 tri□u đô la n□a trong tu□n này đ□ tôi mua thêm qu□ng cáo trên TV thì tôi không tin là tôi có m□t c□ may nào h□t đ□ dành đ□ phi□u đ□ th□ng c□.

Nh□ng ch□ m□i đáng chú ý trong thí d□ này là: To Slip đánh v□n là S-L-I-P nghĩa là sút gi□m, và To Raise đánh v□n là R-A-I-S-E nghĩa là gây qu□. Bây gi□ m□i quý v□ nghe anh Don đ□c l□i thí d□ này:

AMERICAN VOICE: (DON): Look, with my support slipping the chips are down. If you don't raise another million this week for more TV ads, I don't think I have a ghost of a chance to get enough votes to win!

TEXT: (TRANG): Khi đánh m□t ván bài Poker hay Xì phé, m□i con b□c ph□i đ□t lên bàn nh□ng t□m chip đ□ đóng ti□n tr□□c khi nh□n m□t lá bài. Ng□□i M□ g□i đó là To Chip In. Trong đ□i s□ng hàng ngày, thành ng□ To Chip In có nghĩa là đóng góp ti□n b□c đ□ làm m□t vi□c gì. Ch□ng h□n nh□ đ□ mua hoa cho đám c□□i, đám ma v..v…, nh□ quý v□ nghe anh Don trong thí d□ sau đây:

AMERICAN VOICE: (DON): Bill, you know Sally in accounting.Well, her mother died last

night.We would like to send flowers. Most people are chipping in 5 dollars. Would you like to chip in too?

TEXT:(TRANG): M□t ng□□i trong s□ nói v□i b□n anh Bill nh□ sau: Này anh Bill, anh bi□t cô Sally làm □ phòng k□ toán ch□. M□ cô □y v□a qua đ□i t□i qua. Chúng tôi mu□n mua hoa chia bu□n. Đa s□ các b□n □ đây góp m□i ng□□i 5 đô la. Anh có mu□n đóng ti□n không? M□t vài ch□ m□i là: Accounting đánh v□n là A-C-C-O-U-N-T-I-N-G nghĩa là k□ toán, và Flower đánh v□n là F-L-O-W-E-R nghĩa là bông hoa. Đ□n đây anh Don s□ đ□c l□i thí d□ này cho quý v□ nghe:

AMERICAN VOICE: (DON): Bill, you know Sally in accounting.Well, her mother died last night.We would like to send flowers. Most people are chipping in 5 dollars. Would you like to chip in too?

TEXT:(TRANG): Đ□n đây, thay vì đem đ□n quý v□ m□t thí d□ th□ hai, chúng tôi xin đ□a ra m□t thành ng□ th□ ba là To Cash In Your Chips, trong đó có đ□ng t□ To Cash đánh v□n là C-A-S-H nghĩa là đ□i ra ti□n m□t. S□ dĩ có thành ng□ này là sau khi đánh bài xong, các con b□c ph□i đ□i các t□m chip ra thành ti□n m□t. Bên ngoài gi□i đánh b□c. To Cash In Your Chips có nghĩa là ch□t, b□i vì canh b□c đ□i đã k□t thúc. M□i quý v□ nghe thí d□ sau đây v□ m□t c□u chi□n binh đ□□c tin bu□n v□ b□n ông ta là Charley:

AMERICAN VOICE: (DON): I just heard that Charley, my best friend in the Army, cashed in his chips last wek in Chicago. I haven't seen him in 25 years. But back then we were as close as any two men could be.

TEXT:(TRANG): Ông c□u chi□n binh cho bi□t nh□ sau: Tôi v□a đ□□c tin là anh Charley, ng□□i b□n thân nh□t c□a tôi trong quân đ□i, đã qua đ□i tu□n tr□□c □ Chicago. Tôi không g□p anh □y t□ 25 năm nay, nh□ng vào th□i đó chúng tôi thân thi□t v□i nhau h□n ai h□t.

Nh□ng ch□ m□i đáng chú ý là: Army đánh v□n là A-R-M-Y nghĩa là quân đ□i, và Close đánh v□n là C-L-O-S-E nghĩa là thân thi□t. Bây gi□ anh Don s□ cho chúng ta nghe l□i thí d□ này:

AMERICAN VOICE: (DON): I just heard that Charley, my best friend in the Army, cashed in his

chips last wek in Chicago. I haven't seen him in 25 years. But back then we were as close as any two men could be.

TEXT:(TRANG): Thành ng□ To Cash In Your Chips v□a k□t thúc bài h□c thành ng□ English American Style hôm nay. Nh□ v□y là chúng ta v□a h□c đ□□c thêm 3 thành ng□ m□i. M□t là When the Chips Are Down, nghĩa là □ trong tình tr□ng kh□ng kho□ng kh□n đ□n, hai là To Chip In nghĩa là góp ti□n đ□ làm m□t đi□u gì, và ba là To Cash In Your Chips nghĩa là qua đ□i. Huy□n Trang xin kính chào quý v□ và xin h□n g□p l□i quý v□ trong bài h□c k□ ti□p.